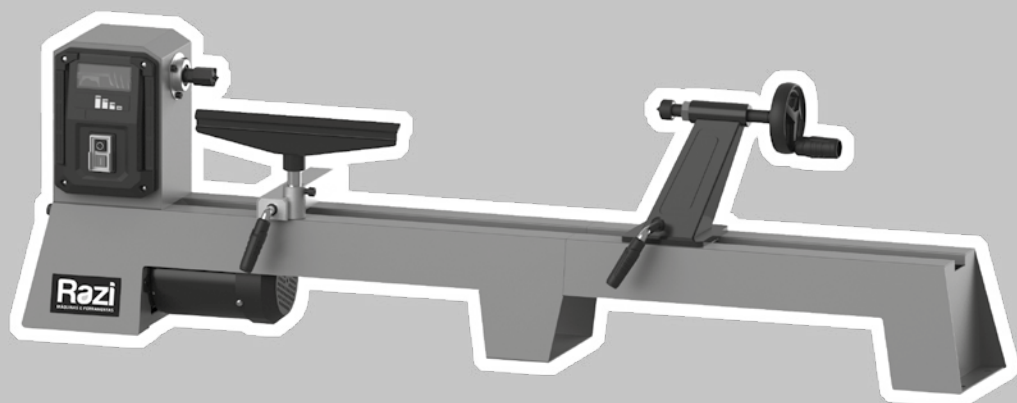


TORNO BANCADA 1000MM

26547 - RZ-TN1000/M1 - 127V

26548 - RZ-TN1000/M2 - 220V



A Razi é uma marca do Grupo Yangzi e está no mercado há mais de 10 anos, liderando os segmentos em que atua.

É uma empresa especializada na comercialização de equipamentos para os setores moveleiro, madeireiro e metal mecânico, se consolidando como uma das principais empresas do segmento no Brasil.

A sólida relação estabelecida com respeito e profissionalismo, é a marca registrada da Razi e um dos seus pilares de sucesso.

Razi

SAC: 4005-9559

Via Sócrates Mariani Bittencourt,
1050A, Bairro Cinco, Contagem - MG
Importado por: CNPJ: 01.219.321/0001-44
Fabricado na China



NO ACESSO AO QR-CODE
VOCÊ IRÁ ENCONTRAR:

Dicas
Lista de Ass. Técnica
Cadastro on-line
Produtos Relacionados
Vídeos / Fotos
Dúvidas Frequentes
Detalhes Técnicos

www.gruporazi.com.br

Í N D I C E

- 04** - MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES
- DADOS TÉCNICOS
- 05** - APRESENTAÇÃO
- INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
- 06** - SEGURANÇA NA OPERAÇÃO
- 08** - AVISOS DE SEGURANÇA
- SEGURANÇA PESSOAL
- 09** - ÁREA DE TRABALHO
- SEGURANÇA ELÉTRICA
- 12** - INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA
TRABALHAR COM O TORNO
- 14** - RISCOS RESIDUAIS
- 15** - INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS
- DESEMBALAR
- 16** - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
- 22** - OPERAÇÃO
- 26** - DICAS DE TRABALHO
- 27** - LIGAÇÃO ELÉTRICA
- 28** - LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- 29** - TRANSPORTE
- ARMAZENAMENTO
- ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM
- 30** - VISTA EXPLODIDA
- 34** - RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
- 35** - TERMO DA GARANTIA
- CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA

Razi

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES



ATENÇÃO: Leia atentamente este manual antes de proceder a utilização deste produto. Antes de operar a máquina leia cuidadosamente, compreenda e respeite as instruções de segurança.



ATENÇÃO: A conexão elétrica será realizada por um eletricista habilitado e cumprirá com a **Norma Técnica ABNT NBR 5410:2010**

DADOS TÉCNICOS

Referência: RZ-26547 - TB1000/M1 - 127V
RZ-26548 - TB1000/M2 - 220V

Tensão: 127V / 240V

Potência: 400W

Velocidade: 890/1260/1760/2600 min.⁻¹

Dimensões: 1375x325x415mm

Peso: 20 Kg



POR RAZÕES DE SEGURANÇA AQUELES QUE NÃO ESTIVEREM FAMILIARIZADOS COM SUA OPERAÇÃO, NÃO DEVEM UTILIZÁ-LA.

APRESENTAÇÃO

Os **Tornos da RAZI** são equipamentos destinados à utilização em trabalhos de bricolage domésticos. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de utilização comercial.

Não é recomendado para uso profissional.



IMPORTANTE

As instruções de operação fazem parte deste produto. Eles contêm informações importantes sobre segurança, uso e descarte.

Antes de usar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Use o produto apenas conforme descrito e para os aplicativos especificados.

Guarde este manual com segurança para futuras consultas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Estas páginas lhe ensinarão sobre o uso seguro do equipamento. Mantenha limpa a área de trabalho e mantenha-se afastado de espectadores e crianças. Uma distração pode causar um acidente.

Por favor, preste especial atenção quando ver os seguintes símbolos de advertência:



PRECAUÇÃO - ATENÇÃO

Este símbolo é empregado para alertar o usuário sobre operações e usos que implicam risco de dano físico ou perigo de morte quando as instruções não são seguidas corretamente.

SEGURANÇA NA OPERAÇÃO



LEIA e se torne familiar com todo o Manual de Operação. **APRENDA** a aplicação das ferramentas, limitações e possibilidades de acidentes.



MANTENHA AS PROTEÇÕES NO LUGAR e em condições de trabalho.



REMOVA CHAVES DE AJUSTE E OUTRAS CHAVES. Crie o hábito de verificar se chaves de ajuste ou outras chaves foram removidas da ferramenta antes de ligar.



MANTENHA A ÁREA DE TRABALHO LIMPA. Área e bancadas desorganizadas podem causar acidentes.



NÃO USE A FERRAMENTA EM AMBIENTES PERIGOSOS. Não use ferramenta elétrica em locais molhados, ou as exponha à chuva ou neve.



Mantenha a área de trabalho bem iluminada.



MANTENHA CRIANÇAS AFASTADAS. Todos visitantes e espectadores devem ser mantidos a uma distância segura da área de trabalho.



FAÇA A ÁREA DE TRABALHO À PROVA DE CRIANÇAS com cadeados, interruptores gerais ou removendo chaves de partida.



NÃO FORCE A FERRAMENTA. Operando a ferramenta numa faixa para a qual ela não foi designada, ela irá fazer o trabalho melhor e mais seguro.



USE A FERRAMENTA CERTA. Não use a ferramenta ou um Complemento para fazer o trabalho para o qual ela não foi desenvolvida.



EVITE CHOQUE ELÉTRICO. Quando você estiver operando a ferramenta, não toque no metal que está sendo aterrado, como o freezer do radiador de tubos, etc.



USE VESTIMENTA ADEQUADA. Não use roupas soltas, luvas, gravatas, anéis, braceletes ou qualquer outra joia que possa ser arrastada por peças móveis da ferramenta. Calçado antiderrapante é recomendado.



Use touca protetora do cabelo para segurar cabelos longos.



SEMPRE USE PROTEÇÃO PARA OS OLHOS. Qualquer ferramenta elétrica pode jogar corpos estranhos nos olhos, que pode causar dano permanente no olho. **SEMPRE** use Máscara de Segurança (não óculos) que esteja de acordo com a Norma de Segurança ANSI Z87-1. Óculos de uso diário têm lentes com resistência somente para impacto. Eles **NÃO SÃO** óculos de

segurança. **NOTA:** Máscaras ou óculos que não atendam a norma ANSI Z87-1 pode te acidentar seriamente quando quebram.



USE UMA MÁSCARA PARA FACE OU MÁSCARA CONTRA PÓ. A operação de serra produz pó.



DESCONECTE A FERRAMENTA DA FONTE DE ENERGIA antes da manutenção e também quando mudar acessórios tais como lâmina, broca e cortadores.



REDUZA O RISCO DE PARTIDA NÃO INTENCIONAL. Não carregue a ferramenta conectada com o dedo no interruptor. Se assegure de que o interruptor está na posição DESLIGADO antes de colocar o plugue na tomada.



USE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS. Consulte este Manual de Operações para os acessórios recomendados. O uso de acessórios impróprios pode causar risco de acidente para você e outros.



VERIFIQUE PEÇAS DANIFICADAS. Antes de usar a ferramenta, cuidadosamente verifique a proteção ou qualquer outra peça que esteja danificada para determinar que ela irá trabalhar adequadamente e realizar sua função pretendida – verifique o alinhamento das peças móveis, ligações das peças em movimento, quebra de peças, montagem e qualquer outras condições que possam afetar sua operação. A proteção ou qualquer outra peça que esteja danificada deve ser adequadamente reparada ou substituída.



ARMAZENAR A FERRAMENTA INATIVA. Quando não estiver em uso, as ferramentas deverão ser armazenadas em local seco e alto ou trancadas.



FIQUE ALERTA. Observe o que você está fazendo. Use o bom senso. Não opere a ferramenta quando estiver cansado.



NÃO RELAXE. Mantenha posição e ritmo adequado durante todo o tempo.



PRESERVE A FERRAMENTA COM CUIDADO. Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para um melhor e mais seguro desempenho. Siga instruções para lubrificação e mudança de acessórios.



ADVERTÊNCIA: A poeira gerada de certos materiais pode ser danosa para sua saúde. Sempre opere a serra em área bem ventilada e providencie a remoção adequada do pó.



PERIGO: Pessoas com equipamentos eletrônicos, tais como marca passo deve consultar com seu médico antes de usar este produto. Operação de equipamento elétrico muito próximo de um marca-passo cardíaco pode causar interferência ou falha do marca passo.

AVISOS DE SEGURANÇA



Ao utilizar este equipamento, devem respeitar as seguintes medidas de segurança essenciais para proteção contra choques elétricos, ferimentos ou incêndio. Leia e respeite estas indicações antes de utilizar o aparelho.



Não faça qualquer modificação no torno. Todos os reparos devem ser feitos pela assistência técnica autorizada.



Assegure-se de estar usando a tensão correta e use somente extensões apropriadas.



Mantenha o fio longe do calor, óleos e bordas afiadas. Não toque o plugue e a tomada com as mãos molhadas.

SEGURANÇA PESSOAL



Trabalhar sempre atento, concentrar-se no que está a fazer e ter sempre bom senso ao utilizar um equipamento elétrico. Não utilizar nenhum equipamento elétrico se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido durante o uso do equipamento elétrico pode causar ferimentos graves.



Usar equipamentos de proteção individual e usar sempre óculos de proteção. O uso de equipamentos de proteção individual, como máscara contra pó, calçados de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou protetor de ouvidos, de acordo com o tipo e a aplicação do equipamento elétrico, diminui o risco de lesões.



Evitar uma colocação em funcionamento acidental. Certificar-se de que o equipamento elétrico se encontra desligado antes de ligá-lo à alimentação de rede e/ou pôr o acumulador, antes de pegá-lo ou de transportá-lo. Poderá haver acidentes ao transportar o equipamento elétrico, pressionar o interruptor com o dedo ou se ele for acionado quando estiver ligado à rede de alimentação elétrica.



Antes de ligar o equipamento elétrico, remover as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafuso. Uma ferramenta ou uma chave que se encontre numa parte móvel do aparelho pode causar ferimentos.



Evitar manter o corpo numa posição incorreta. Cuidar para manter-se numa posição segura e manter sempre o equilíbrio. Assim poderá controlar melhor o equipamento elétrico em situações inesperadas.



Usar roupas apropriadas. Não utilizar roupas largas nem jóias. Manter os cabelos, as roupas e as luvas afastadas das partes móveis. Roupas frouxas, jóias ou cabelos longos podem ser apanhados pelas partes móveis.



Se for possível instalar os dispositivos de aspiração de pó ou de recolha, estes devem ser colocados e corretamente utilizados. A utilização de um dispositivo aspirador de pó pode diminuir os riscos causados pelo pó.



Não se sinta completamente em segurança e não transgrida as normas de segurança da ferramenta elétrica, mesmo que se sinta familiarizado com a ferramenta elétrica após algumas utilizações. O manuseio descuidado pode, numa fração de segundos, levar a ferimentos graves.

ÁREA DE TRABALHO



Mantenha livre a área de trabalho. Uma área de trabalho desarrumada aumenta o perigo de acidentes.



Nunca utilize o equipamento em locais úmidos, molhados ou próximos a água, a fim de evitar choques elétricos.



Nunca opere o equipamento na presença de líquidos e gases inflamáveis.



No armazenamento, escolha locais secos.

SEGURANÇA ELÉTRICA



Repare ou substitua cabos danificados ou desgastados imediatamente.



As ferramentas elétricas a serem aterradas não devem usar nenhum plugue de conversão.



Plugues não modificados e soquetes correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.



Evite o aterramento do corpo humano e superfícies de aterramento, como canos, aletas e refrigeradores.



Se seu corpo estiver aterrado, aumentará o risco de choque elétrico.



Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou ambiente úmido.



A entrada de água nas ferramentas elétricas aumentará o risco de choque elétrico.



Não abuse dos fios. Nunca manuseie, puxe ou desconecte ferramentas elétricas com fios.



Mantenha os fios longe de óleo de fonte de calor, bordas afiadas ou peças móveis.



Cabos flexíveis danificados ou torcidos podem aumentar o risco de choque elétrico.



Ao usar ferramentas elétricas ao ar livre, use cabos flexíveis externos adequados para uso externo.



Cabos flexíveis adequados para uso externo reduzirão o risco de choque elétrico.



ADVERTÊNCIA:

Esta ferramenta é para uso interior somente. Não exponha à chuva ou use em locais úmidos.

USO E PRECAUÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS



Não abuse das ferramentas elétricas, e use ferramentas elétricas apropriadas de acordo com a finalidade.



A seleção de uma ferramenta elétrica adequadamente projetada tornará o trabalho mais eficaz e seguro.



Se o interruptor não pode ligar ou desligar a energia da ferramenta, a ferramenta elétrica não pode ser usada.



Ferramentas elétricas que não podem ser controladas por interruptores, são perigosas e devem ser reparadas.



Antes de qualquer ajuste, substituição de acessórios ou armazenamento de ferramentas elétricas, o plugue deve ser desconectado da fonte de alimentação ou a caixa da bateria deve ser desconectada da ferramenta.



Esta medida de proteção reduzirá o risco de partida acidental das ferramentas. Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças.



Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com ferramentas elétricas ou que não entendam estas instruções operem ferramentas elétricas.



As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.



Verifique se as peças móveis estão ajustadas no lugar ou presas e verifique se as peças estão danificadas e outras condições que afetam o funcionamento da partida elétrica.



Se houver algum dano, a ferramenta elétrica deve ser reparada antes do uso.



Muitos acidentes são causados por ferramentas móveis mal conservadas, mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas bem conservadas com arestas de corte afiadas não são fáceis de emperrar e são fáceis de controlar.



Use ferramentas elétricas, acessórios, pontas de ferramentas, etc. de acordo com as instruções de operação e considerando as condições de operação e operações.



O uso de ferramentas elétricas para operações não compatíveis com sua finalidade pode resultar em perigos.



AVISO IMPORTANTE:

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA TRABALHAR COM O TORNO



O aparelho só deve ser operado ligado a uma tomada com uma ligação à terra corretamente instalada.



Familiarize-se com as características da máquina e com a técnica de torner antes de colocar a máquina em funcionamento.



Verifique todas as peças quanto a fissuras e ramos. As uniões adesivas devem estar totalmente endurecidas antes do torneamento.



Assegure-se de que a peça está corretamente fixada e que todos os acessórios estão fixados.



Antes de ligar a máquina, assegure-se de que a peça pode ser girada livremente à mão.



Mantenha as suas mãos e dedos longe da peça rotativa.



Desligue a máquina e aguarde até estar imobilizada antes de efetuar configurações na peça, no cabeçote móvel ou na base de ferramenta.



A manutenção, configuração, calibração e limpeza só devem ser efetuadas com o motor desligado.



A máquina está apenas prevista para a utilização com cinzéis de torneamento.



Guarde o cinzel de torneamento sempre num local seguro antes de abandonar o local de trabalho.



Não opere o torno sem coberturas ou dispositivos de proteção.



Mantenha as ferramentas de corte afiadas.



Utilize a velocidade mais baixa ao iniciar o trabalho com uma peça nova.



Pare o torno sempre à velocidade mais baixa. Se o torno estiver a funcionar a uma velocidade que o faça vibrar, existe o perigo de a peça ser projetada ou de a ferramenta de corte ser arrancada das mãos.



Não deixe ferramentas de corte “trincar” a peça. A madeira poderá fender ou ser projetada da mesa de torner.



Posicione a base de ferramenta sempre ao longo da linha central do torno ao moldar uma peça.



Antes de fixar uma peça à placa frontal, deve trabalhar a peça o mais grosseiramente possível, para a tornar o mais redonda possível. Tal minimiza vibrações durante a rotação da peça. Fixe sempre bem a peça à placa frontal. Caso contrário, a peça poderá ser projetada pelo torno.



Utilize uma escova ou ar comprimido para remover aparas de madeira, nunca as suas mãos. As aparas são afiadas.



A ferramenta de corte deve estar sempre bem assente contra o suporte da ferramenta ou no mandril e deve estar ajustada de modo a que a saliência da peça de madeira seja limitada. Tal reduz a possibilidade da ferramenta se partir ou dobrar.



Não deve passar por cima do torno quando este se encontrar em funcionamento.



Insira a peça apenas no sentido oposto ao da rotação numa ferramenta de corte. A peça deve girar sempre no sentido em que você se encontra.



Não deixe o aparelho não supervisionado se ele estiver ligado à tomada, desligue-o e retire o plugue da tomada antes de o abandonar.



Este produto não é um brinquedo. Guarde-o fora do alcance de crianças.



Certos pós gerados pela retificação, serragem, perfuração e outros trabalhos de construção contêm produtos químicos que são conhecidos como causadores de cancro, defeitos congênitos e outros danos reprodutivos. Alguns exemplos desses produtos químicos:

- Chumbo de tintas com chumbo;
- Ácido silícico cristalino de telhas e cimento ou outros produtos de alvenaria;
- Arsênio e cromio de madeira quimicamente tratada;
- O seu risco varia consoante a frequência com que efetua estes trabalhos. Para reduzir a sua exposição a estes produtos químicos: Trabalhe numa área bem ventilada e com dispositivos de proteção autorizados, por ex. máscara antipoeira, que tenham sido especialmente concebidos para a filtragem de partículas microscópicas.



Pessoas com estimuladores cardíacos devem consultar o seu médico antes da utilização. Campos eletromagnéticos nas proximidades do estimulador cardíaco poderão provocar interferências ou a falha do estimulador cardíaco. Para além disso, pessoas com estimuladores cardíacos devem:

- Evitar trabalhar sozinhas.
- Efetuar a manutenção e verificação de modo correto, para evitar um choque elétrico.



Os avisos, medidas de precaução e instruções descritos neste manual do utilizador não cobrem todas as condições e situações possíveis. O operador deve compreender que o senso comum e o cuidado são fatores que não podem ser incorporados neste produto, devendo eles ser fornecidos pelo operador.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A UTILIZAÇÃO DE PRATOS



Certifique-se de que o prato tem o tamanho correto para apoiar a peça.



Certifique-se de que a peça está bem fixada ao prato.



Corte a peça o mais próxima possível do formato final antes da montagem de um prato.



Utilize apenas cinzéis de raspagem para girar o prato. Cinzéis de corte poderão ser facilmente arrancados das mãos.



Certifique-se de que o cinzel de torneamento não perturba os parafusos de retenção nas medidas acabadas da peça.

RISCOS RESIDUAIS



A máquina foi produzida de acordo com o estado da técnica e com as regras de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.



Processe apenas madeiras selecionadas sem defeitos, tais como: pontos com ramos, fissuras transversais, fissuras superficiais. Madeira com defeitos tende a lascar e representa um risco durante o trabalho.



Madeiras que não tenham sido cuidadosamente coladas poderão explodir devido à força centrífuga.



Antes de fixar a peça bruta, corte-a para um formato quadrado, centre-a e certifique-se da fixação correta. Um desequilíbrio da peça representa perigo de ferimentos.



Perigo de ferimento devido a um alinhamento inseguro da ferramenta, em caso de uma base de ferramenta imprecisamente colocada e uma ferramenta de torner sem corte. A condição para um torneamento correto é uma ferramenta de torner em bom estado e afiada.



Risco de saúde provocado pela peça em rotação, em caso de cabelos compridos ou vestuário largo. Utilize equipamento de proteção pessoal, como redes de cabelo e vestuário justo.



Risco de saúde provocado pelas poeiras e aparas de madeira. Utilize equipamento de proteção pessoal, como proteção ocular e máscara antipoeira.



Risco para a saúde advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.



Para além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.



Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as “Indicações de segurança”, a “Utilização correta” e o manual de instruções na sua generalidade.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS



Se o cabo de ligação de rede deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.

DESEMBALAR



Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.

Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem e transporte (se presentes).



Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.



Inspecione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceitos reclamações tardias.



Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.



Antes da utilização, familiarize-se com o aparelho com a ajuda do manual de instruções.



Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobressalentes.



Pode obter peças sobressalentes junto do seu revendedor autorizado.



No caso de encomendas, forneça os nossos números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do aparelho.



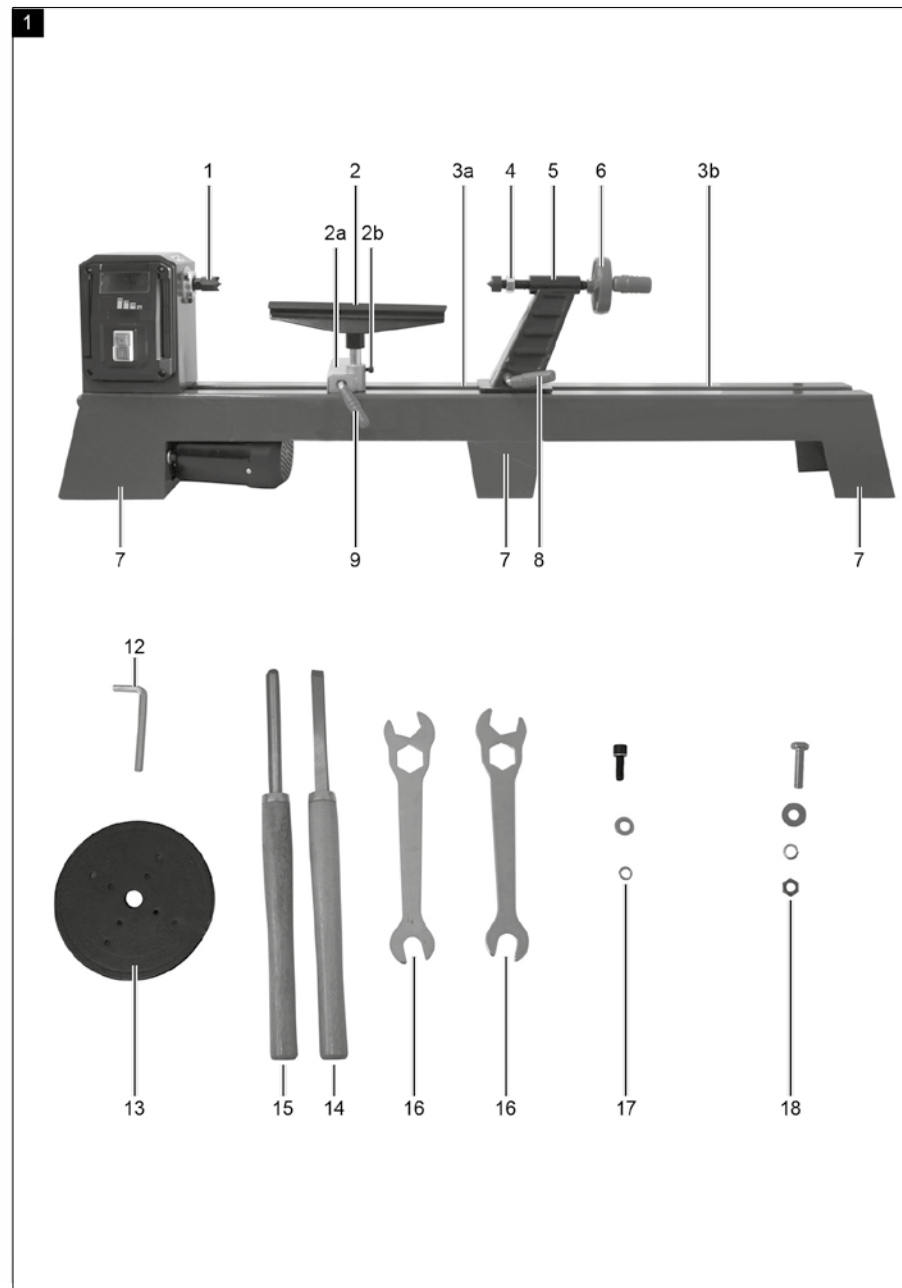
ATENÇÃO:

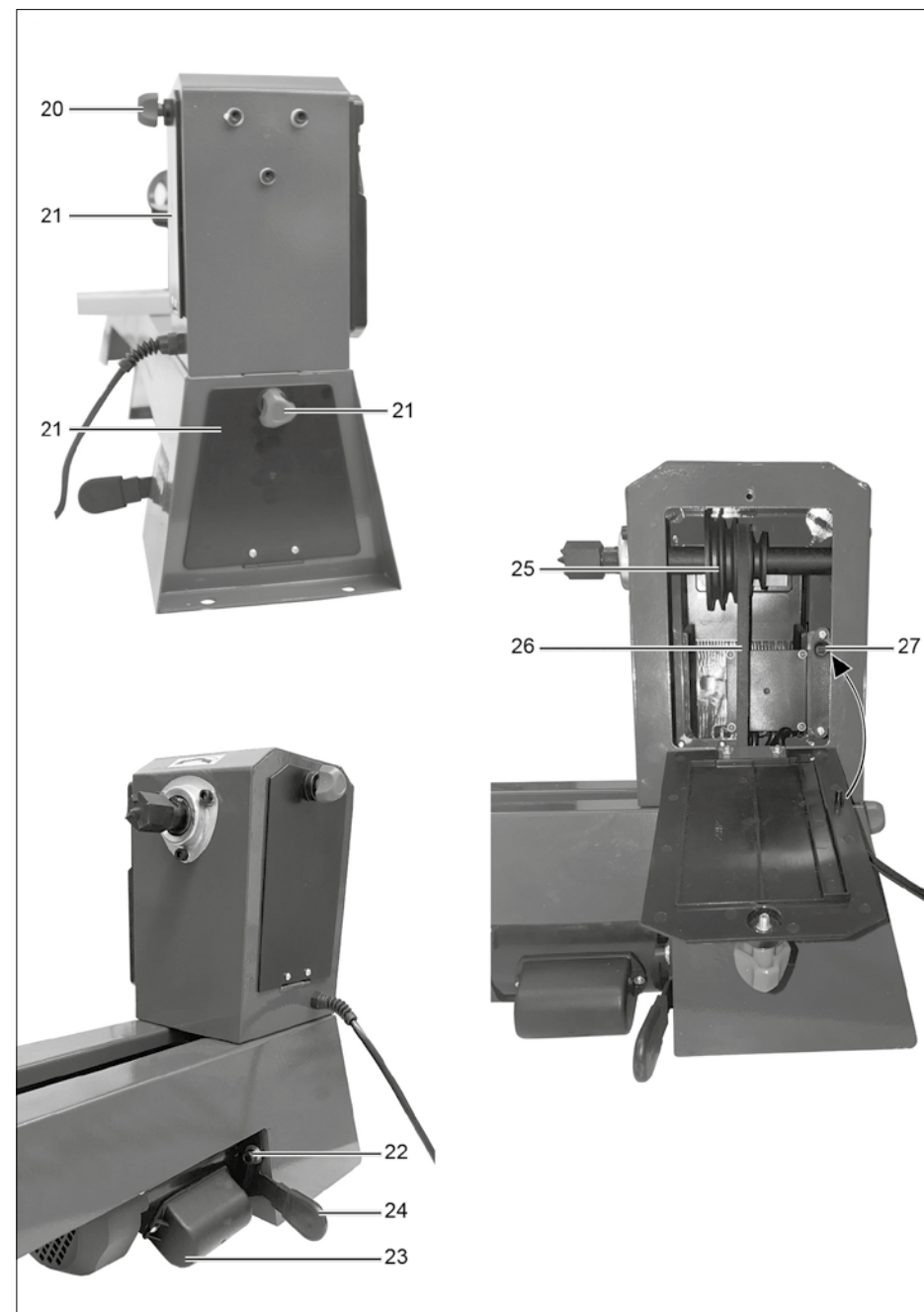
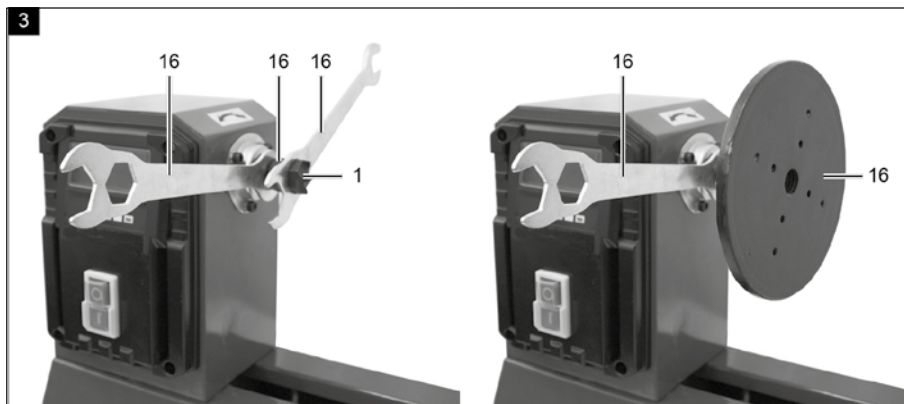
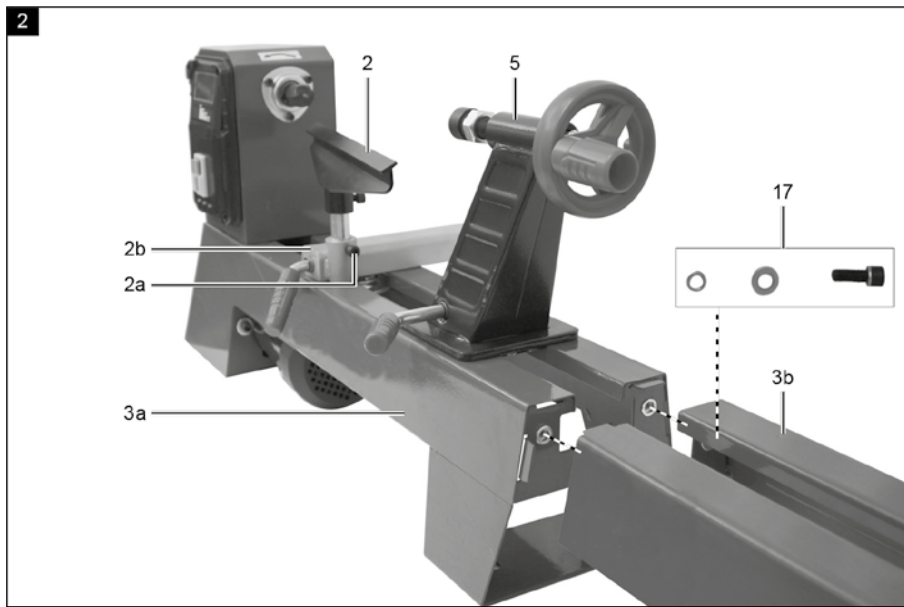
O aparelho e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! **Risco de ingestão e asfixia!**

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

MONTAR O FORNO (FIG. 2)

1. Deslize a base de ferramenta (2) para cima do carril com a unidade de motor (3a).
2. Deslize o cabeçote móvel (5) para a base de ferramenta (2) para cima do carril com a unidade de motor (3a). Certifique-se de que, ao puxá-los para cima, o cabeçote móvel (5) e a base de ferramenta (2) são deslizados corretamente.
3. Insira o carril com a unidade de motor (3a) juntamente com o carril (3b) sem a unidade de motor.
4. Aparafuse ambos os carris com os três parafusos com arruela de pressão e anilha (17) com a ajuda da chave Allen (12).





NÚMERO	DESCRIÇÃO
01	Garra Tridente
02	Base de ferramenta
2a	Parafuso, ajuste da altura
2b	Parte inferior da base de ferramenta
3a	Carril com unidade de motor
3b	Carril
04	Contraporca
05	Cabeçote móvel
06	Volante manual
07	Pé
08	Alavanca, cabeçote móvel
09	Alavanca, base de ferramenta
10	Botão de ligação
11	Botão de desconexão
12	Chave Allen
13	Prato
14	Goiva Reta
15	Goiva Meia Cana
16	Chave de boca
17	Parafusos com arruela de pressão e anilha
18	Parafusos sextavados com arruela de pressão e anilha e porca
19	Eixo de transmissão
20	Parafuso de fecho
21	Cobertura da engrenagem
22	Parafuso de travamento
23	Unidade do motor
24	Alavanca, unidade de motor
25	Disco de transmissão
26	Correia em V
27	Interruptor de bloqueio



NOTA:

Se a base de ferramenta (2) e o cabeçote móvel (5) se moverem com dificuldade, reajuste a porca no lado inferior com uma chave de boca ou com uma catraca (tam. 19).

POSICIONAR O TORNO (FIG. 1)

1. Instale o torno sobre uma base firme.
2. Aparafuse o torno à base. Para isso, utilize respectivamente os dois orifícios nos três pés (7).
3. Poderá utilizar, para este propósito, os parafusos sextavados fornecidos (18).
4. Insira a anilha e a arruela de pressão sobre o parafuso sextavado (18). Ver figura 1.
5. Aparafuse o torno à base com a ajuda do parafuso sextavado, da anilha, da arruela de pressão e da porca (18).

MONTAR A BROCA FORSTNER

1. Se necessário, desaperte o prato (13). Para este propósito, mantenha o veio de acionamento (19) preso com a chave de boca (16) e desaperte o prato (13) do veio de acionamento (19).
2. Mantenha o veio de acionamento (19) preso com a chave de boca (16).
3. Aperte a broca Forstner (1), com a ajuda da chave de boca (16), ao veio de acionamento.

Para tornear, por exemplo, tigelas ou vasos, deve utilizar-se o prato (13) em vez da broca Forstner (1).

MONTAR O PRATO

Se necessário, desaperte a broca Forstner (1). Para este propósito, coloque a chave de boca (16) no veio de acionamento (19) e na broca Forstner (1) e desaperte a broca Forstner (1).

2. Mantenha o veio de acionamento (19) preso com a chave de boca (16).
3. Enrosque o prato (13) no veio de acionamento (19).

OPERAÇÃO



ATENÇÃO:

Monte impreterivelmente o produto por completo antes da colocação em funcionamento!

SELECIONAR A VELOCIDADE



O cabo de alimentação não pode estar ligada quando é ajustada a velocidade.

SELEÇÃO DA VELOCIDADE CORRETA



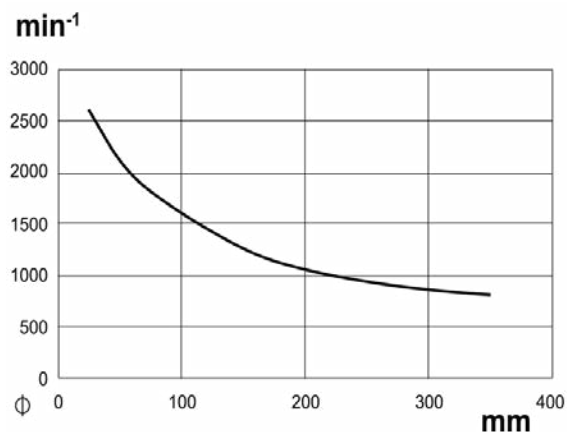
Escolha primeiro uma velocidade baixa para as novas peças. Aumente a velocidade à medida que a peça vai ganhando forma.



A escolha da velocidade correta depende de vários fatores, por ex. do material, do diâmetro, do comprimento e do desequilíbrio da peça. Essencialmente, aplica-se o seguinte: Escolha uma velocidade baixa para madeiras mais rijas, para peças não redondas, compridas ou com um grande diâmetro.

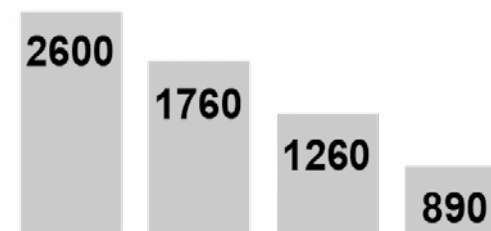


Orienta a sua escolha da velocidade conforme a tabela:



No eixo x é apresentado o diâmetro da peça. No eixo Y é apresentada a velocidade. A partir do diâmetro da peça, navegue verticalmente para cima e consulte a velocidade, indicada pelo cruzamento da linha vertical imaginária com a curva.

1. Desaperte ambos os parafusos de fixação (20) de ambas as coberturas da engrenagem (21).
2. Abra as coberturas da engrenagem (21).
3. Solte o parafuso de travamento (22) da unidade de motor com a chave Allen (12).
4. Levante a unidade de motor (23) acionando a alavanca (24) para aliviar a correia em V (26).
5. Fixe a unidade de motor (23), apertando o parafuso de travamento (22).
6. Deposite a correia em V (26) sobre a ranhura desejada do disco de transmissão (25) para atingir a velocidade estabelecida:



A correia em V deve ficar na mesma ranhura da parte superior e inferior do disco de transmissão.



NOTA:

Ambas as coberturas da engrenagem (21) estão equipadas com um interruptor de bloqueio (27). O interruptor de bloqueio (27) é acionado automaticamente ao fechar as coberturas da engrenagem (21). Se a cobertura da engrenagem (21) não estiver corretamente fechada, o aparelho não pode ser ligado.

7. Solte o parafuso de travamento (22) e baixe novamente a alavanca com a unidade de motor para esticar a correia em V.
8. Fixe o parafuso de travamento (22).
9. Feche as coberturas da engrenagem (21). Fixe as coberturas da engrenagem com os parafusos de fixação (20).

FIXAR A PEÇA

Fixe com a broca Forstner (1) e com o cabeçote móvel (5) (Fig. 1).

1. Desenhe uma linha diagonal em ambas as extremidades da peça para saber onde está o centro. O centro é o ponto onde as linhas se cruzam. Faça na peça um orifício central, onde a broca Forstner e o cabeçote móvel devem assentar. Isto assegura uma melhor fixação.
2. Efetue um corte da serra de aproximadamente 2 mm de profundidade ao longo da diagonal, na qual a broca Forstner (1) se poderá agarrar melhor.
3. Coloque a broca Forstner (1) desmontada no centro da peça. Insira a broca Forstner (1) com uma marreta (não incluída no âmbito de fornecimento) levemente na peça. Certifique-se de que protege a rosca da broca Forstner (1) com, por ex., uma tábua de madeira.
4. Retire novamente a broca Forstner (1) da peça.
5. Monte (novamente), por fim, a broca Forstner (1) no aparelho.
6. Aplique a peça na broca Forstner (1). Certifique-se de que a broca Forstner (1) atinge o orifício escolhido, caso contrário, não é possível garantir um aperto seguro.
7. Solte a alavanca (8) do cabeçote móvel.
8. Desloque o cabeçote móvel em direção à broca Forstner (1) até quase tocar na peça para a prender.
9. Fixe o cabeçote móvel, empurrando a alavanca (8) para baixo.
10. Utilize o volante manual (6) para o ajuste de precisão.
11. Fixe a posição do volante manual com a contraporca (4).



NOTA:

É possível encontrar as instruções para a montagem e desmontagem da broca Forstner no capítulo “Montar/trocar o suporte da peça”.

FIXAR COM O PRATO (13) (FIG. 4)

1. Mantenha o veio de acionamento (19) preso com a chave de boca (16).
2. Desenrosque o prato (13) do veio de acionamento (19).
3. Fixe a peça com parafusos de madeira (não incluídos no âmbito de fornecimento) ao prato (13).
4. Mantenha o veio de acionamento (19) preso com a chave de boca (16).
5. Enrosque o prato (13) com a peça montada no veio de acionamento (19).

CONFIGURAR A BASE DE FERRAMENTA (FIG. 1)



ATENÇÃO!

Perigo de ferimentos! Certifique-se de que a base da ferramenta está bem fixa e que não se pode soltar durante o funcionamento.

AJUSTE DA ALTURA DA BASE DE FERRAMENTA

1. Solte o parafuso (2a) na parte inferior da base da ferramenta (2b).
2. Reajustar a altura desejada.
3. Fixe a base da ferramenta (2), apertando o parafuso (2a).

LIGAR/DESLIGAR (FIG. 1)

1. Ligue o aparelho à tensão de rede.
2. Ligar: Para ligar o aparelho, acione o interruptor (10).
3. Desligar: Para desligar o aparelho, volte a acionar o interruptor (11).



ATENÇÃO!

Se deixar o aparelho sem supervisão ou já tiver terminado a tarefa, desligue o equipamento da tomada.

DICAS DE TRABALHO



Leia extensivamente a literatura técnica antes de começar a trabalhar.



Ao selecionar a sua peça de trabalho, tenha em atenção ramos, nós, fendas ou semelhante contrações. Poderá perder o controle da sua ferramenta, que poderá provocar ferimentos graves. As peças com fendas podem rebentar durante o torneamento. **Existe perigo de ferimentos!**



Corte a peça na forma que pretende, sempre que possível, antes de a trabalhar.



Respeite o comprimento máximo da peça e o diâmetro máximo da peça! Poderá encontrar estas medidas nos dados técnicos.



A peça deve estar centrada quando fixa; uma peça fora do sítio afeta a vida útil da máquina.



Utilize apenas ferramentas adequadas para o torneamento.



Não se coloque na trajetória da peça de trabalho.



Antes de iniciar os trabalhos, com o plugue da tomada desligada, verifique o seguinte, rodando à mão:

- A peça de trabalho está presa?
- A peça entra em contato com a base da ferramenta?



Comece sempre com uma velocidade mais baixa e aumente-a gradualmente.



Não aproxime a ferramenta da peça até que esta atinja a velocidade de rotação definida.



NOTA:

Remover os bloqueios
Desligue o aparelho e retire a tomada da rede.



Limpe o pó e as lascas do aparelho para levantar os bloqueios.

LIGAÇÃO ELÉTRICA



O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado.



A ligação corresponde às normas VDE e DIN relevantes. A ligação à rede por parte do cliente, assim como o cabo de prolongamento utilizado, deverão corresponder a essas normas.

CABO DE LIGAÇÃO ELÉTRICA COM DEFEITO



Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.



As causas para tal poderão ser:



- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.



- Pontos de dobra devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.



- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.



- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.



- Fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.



- Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.



- Inspeccione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.



- Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.



- É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

CABO DE CORRENTE ALTERNADA



A tensão de rede deve ser de 230 V~.



As linhas de prolongamento de até 25m de comprimento devem ter uma seção transversal de 1,5 milímetros quadrados.

TIPO DE LIGAÇÃO X



Se o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, deve ser substituído por um cabo de ligação especial, que pode ser adquirido junto do fabricante ou do serviço de assistência ao cliente.



As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.



Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Tipo de corrente do motor
- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

LIMPEZA E MANUTENÇÃO



AVISO!

Antes de qualquer ajuste, tarefa de conservação ou de reparação, deverá retirar-se o equipamento da tomada!

MEDIDAS GERAIS DE MANUTENÇÃO



De vez em quando, remova as aparas e o pó da máquina com um pano. Oleie mensalmente as peças rotativas, para prolongar a vida útil da ferramenta. Não oleie o motor.



Não utilize qualquer substância corrosiva para a limpeza do plástico.

MANUTENÇÃO



No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

INFORMAÇÕES DE ASSISTÊNCIA



Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.



- Peças de desgaste*: escovas de carvão, correia em V.

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!



Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

TRANSPORTE



Se quiser transportar o aparelho para outro local, desligue o aparelho da rede elétrica e coloque-o noutra área prevista para tal.



Transporte o torno com uma segunda pessoa, se possível. Para o transporte, pegue no torno pelos pés exteriores (7), no carril com a unidade de motor (3a) e no carril (3b).



ATENÇÃO!

Superfícies quentes. Existe risco de queimaduras.
Transporte a máquina apenas quando a unidade de motor (23) estiver totalmente frio.

ARMAZENAMENTO



Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 5 e 30 °C.



Guarde a ferramenta na embalagem original.



Tape a ferramenta, para a proteger contra pó ou umidade.



Guarde o manual de instruções junto da ferramenta.

ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM



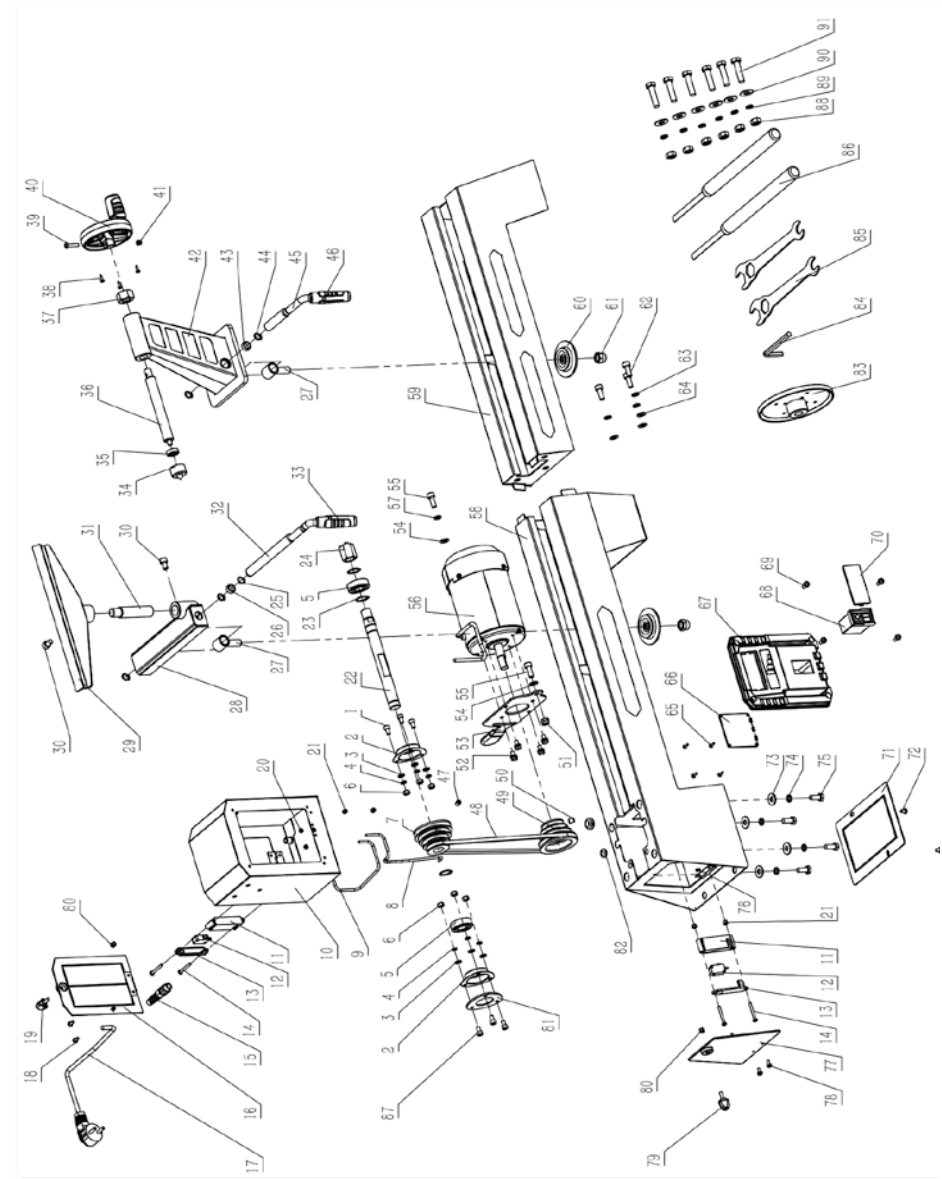
ATENÇÃO!

Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de modo ecológico.



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem ao lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

VISTA EXPLODIDA



NÚMERO	DESCRIÇÃO
01	Parafuso
02	Arruela de Pressão
03	Arruela Lisa
04	Arruela de Pressão
05	Rolamento
06	Porca
07	Polia 4 Canais
08	Haste 08
09	Haste 09
10	Caixa das Polias
11	Suporte do Suit de Segurança
12	Suit de Entrada
13	Porta do Suit
14	Parafuso
15	Protetor
16	Tampa
17	Cabo Elétrico
18	Parafuso
19	Manípulo
20	Base
21	Parafuso
22	Eixo
23	Anel
24	Porca
25	Anel
26	Porca
27	Condutor do Parafuso
28	Suporte do Porta Ferramentas
29	Porta Ferramentas
30	Parafuso

31	Eixo do Porta Ferramentas
32	Eixo do Movimento do Porta Ferramentas
33	Cabo de Borracha
34	Ponta Giratória
35	Porca Trava
36	Eixo
37	Porca
38	Parafuso
39	Parafuso
40	Manípulo com Haste Excêntrica
41	Pino
42	Base do Eixo com Ponta
43	Anel
44	Anel Elástico
45	Eixo Trava
46	Cabo de Borracha
47	Mola
48	Correia
49	Polia Inferior
50	Parafuso Trava da Polia
51	Porca
52	Parafuso
53	Placa com Trava
54	Arruela Lisa
55	Parafuso
56	Motor Completo 127 e 220 (Não é Bivolt)
57	Arruela
58	Base
59	Base
60	Arruela
61	Porca

62	Parafuso
63	Arruela
64	Arruela
65	Parafuso
66	Junta
67	Placa do Interruptor e Display
68	Interruptor
69	Tecla
70	Display
71	Junta
72	Parafuso
73	Arruela
74	Arruela
75	Arruela
76	Parafuso
77	Tampa
78	Parafuso
79	Manípulo
80	Porca
81	Flange
82	Porca
83	Placa de Centro
84	Chave Allen
85	Chave de Ajuste
86	Goiva
87	Parafuso
88	Porca
89	Arruela
90	Arruela Lisa
91	Parafuso

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa Provável	Solução
Má qualidade de corte.	Ferramenta de corte cega.	Afiar ou substituir a ferramenta de corte.
	Corte demasiado agressivo.	Reduzir a pressão de trabalho.
	A ferramenta de corte é posicionada por baixo da linha central da peça.	Baixar a ferramenta de corte para um máximo de 3 mm acima do centro da peça.
	Velocidade de rotação demasiado lenta; aumentar a velocidade de rotação.	Ajustar a velocidade.
Vibrações excessivas durante a rotação de peças finas.	A ferramenta de corte encontra-se por baixo da linha central da peça.	Elevar a ferramenta de corte para a linha central da peça.
	Corte demasiado agressivo.	Reduzir a pressão de trabalho.
Vibrações excessivas durante a rotação de peças grandes ou taças.	Cabeçote e/ou cabeçote móvel incorretamente alinhado com as extremidades da peça.	Verificar se as pontas da peça no cabeçote e/ou no cabeçote móvel estão corretamente colocadas.
	A peça não está equilibrada.	Cortar a extremidade da peça até que esta esteja equilibrada.
O torno não gira.	Cabo não ligado à tomada.	Ligar à tomada.
	O interruptor de segurança da porta aberta, localizado no interior da porta de acesso do motor, está partido ou engatado.	Troque o interruptor de segurança da porta aberta.
É impossível desligar o torno.	Interruptor de rede e/ou cablagem interna com danos ou defeito.	Retire imediatamente o equipamento da tomada. Operar o torno apenas após ela ter sido reparada por um técnico de assistência qualificado.

TERMO DA GARANTIA

A **Yangzi Brasil Corporation S/A**, mantenedora da marca RAZI, garante seus produtos, contra defeitos de material e de fabricação por um período de 90 (noventa) dias, a teor do que estabelece o artigo 26, II do Código de Defesa do Consumidor, contados a partir da entrega da máquina e/ou equipamento – “GARANTIA LEGAL” / “GARANTIA ADICIONAL” de 09 (nove) meses que somada a “GARANTIA LEGAL” totaliza o prazo de garantia de 12 (doze) meses. Neste caso do 4º ao 12º mês. As peças, o deslocamento e acomodação serão por conta do solicitante. A garantia é válida a contar da data de emissão da respectiva Nota Fiscal de Venda, conforme dispõe o artigo 26 do Código de Defesa do Consumidor (Lei nº. 8.078 de 11.9.90), comprometendo-se a reparar ou substituir, dentro do prazo citado, gratuitamente, peças que sejam reconhecidas pelo seu Departamento Técnico como defeituosas, mediante aprovação da Solicitação de Garantia.

CONDIÇÕES GERAIS DA GARANTIA

O atendimento em garantia será realizado somente mediante a apresentação da Nota Fiscal ou Cupom Fiscal original de venda.

Qualquer serviço em garantia deve ser realizado exclusivamente pelo posto de assistência técnica credenciado.

São excluídos da garantia componentes que se desgastam naturalmente com o uso regular. São de responsabilidade da RAZI as despesas relativas aos serviços que envolvam os componentes que desgastam naturalmente, somente no caso em que o posto de assistência técnica constatar defeito de fabricação.

A garantia não abrangerá os serviços de instalação e limpeza, os danos à parte externa do produto bem como os que este venha a sofrer em decorrência de mau uso, oxidação do motor oriunda de agentes externos, negligência,

modificações, uso de acessórios impróprios, mau dimensionamento para a aplicação a que se destina, quedas, perfurações, utilização em desacordo com o manual de instruções, ligações elétricas em tensões impróprias ou em redes sujeitas a flutuações excessivas ou sobrecargas.

A RAZI concederá garantia no motor elétrico somente se no laudo técnico emitido pelo assistente técnico constatar defeito de fabricação. Os defeitos oriundos de má instalação não estão cobertos pela garantia.

Nenhum representante ou revendedor está autorizado a receber produto de cliente para encaminhá-lo ao posto de assistência técnica ou deste retirá-lo para devolução ao mesmo e a fornecer informações em nome da RAZI sobre o andamento do serviço.

A RAZI ou ASSISTÊNCIA TÉCNICA CREDENCIADA não se responsabilizarão por eventuais danos ou demora em decorrência desta não observância.



Importador:
Yangzi Brasil Corporation S/A
CNPJ: 01.219.321/0001-44
SAC – 4005-9559

ANOTAÇÕES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ANOTAÇÕES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ANOTAÇÕES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Razi

YANGZI

Importador:

Yangzi Brasil Corporation S/A

CNPJ: 01.219.321/0001-44

SAC – 4005-9559

www.gruporazi.com.br